



VITO PRO-POWER

MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI



VIBCBSFL20



| | | | |
|---------------------------------------|---------|------------------------------|---------|
| PT | Pág. 05 | EN | Pág. 19 |
| BERBEQUIM SEM FIOS | | CORDLESS IMPACT DRILL | |
| ES | Pág. 12 | FR | Pág. 25 |
| TALADRO ATORNILLADOR SIN CABLE | | PERCEUSE SANS FIL | |

**ICONOGRAFIA / ICONOGRAFÍA /
ICONOGRAPHY / ICONOGRAPHIE**



Tensão nominal
Tensión nominal
Rated voltage
Tension nominale



Velocidade de rotação em vazio
Velocidad de rotación en vacío
Idle rotation speed
Vitesse de rotation au ralenti



Frequência de impacto
Frecuencia de impacto
Impact frequency
Fréquence d'impact



Binário máximo
Binario máximo
Maximum binary
Couple maximum



Posições de ajuste do binário
Posiciones de ajuste del binario
Binary adjustment positions
Positions de réglage du binaire



3 funções
3 funciones
3 functions
3 fonctions



2 velocidades
2 velocidades
2 speeds
2 vitesses



Bucha metálica
Mandrill metálico
Metal chuck
Mandrin métallique



Sentido de rotação reversível
Sentido de giro reversible
Reversible rotation direction
Sens de rotation réversible



Diâmetro máximo da broca
Diámetro máximo de la broca
Drill maximum diameter
Diamètre maximum du foret



Led
Led
Led
Led



Paragem rápida
Parada rápida
Quick stop
Arrêt rapide



Tipo de punho
Tipo de empuñadura
Handle type
Type de poignet



Peso
Peso
Weight
Poids



Duplo Isolamento
Doble aislamiento
Double isolation
Double isolement



Nível de potência sonora (Lwa)
Nivel de potencia sonora
Acoustic power level
Niveau de puissance acoustique



Nível de pressão sonora (LpA)
Nivel de presión sonora
Acoustic pressure level
Niveau de pression acoustique



Certificação
Certificación
Certified
Certification

PT DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM
EN PRODUCT SPECIFICATION AND BOX CONTENT

ES DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE
FR DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DU CONTENU DE L'EMBALLAGE

Fig. A



Fig. B



Fig. C



Fig. D



Fig. E

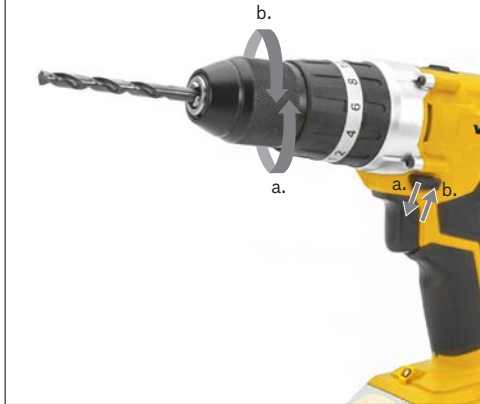


Fig. F



Fig. G



Fig. H



ÍNDICE

| | |
|--|-----------|
| 1. DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM | 5 |
| 2. INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO | 6 |
| 2.1 - Geral | 6 |
| 2.2 - Segurança elétrica | 6 |
| 2.3 - Antes de começar a trabalhar | 6 |
| 2.4 - Durante o trabalho | 7 |
| 2.5 - Manutenção e limpeza | 8 |
| 2.6 - Assistência Técnica | 8 |
| 3. INSTRUÇÕES DE MONTAGEM | 8 |
| 3.1 - Montagem da bateria | 8 |
| 3.2 - Montagem/troca da broca e acessório de bits | 8 |
| 4. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO | 8 |
| 4.1 - Arranque e paragem do berbequim | 9 |
| 4.2 - Seleção do sentido de rotação e bloqueio do interruptor "ON/OFF" | 9 |
| 4.3 - Seleção da velocidade de rotação | 9 |
| 4.4 - Seleção do modo de funcionamento | 9 |
| 4.5 - Regulação do binário | 9 |
| 5. INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA | 9 |
| 5.1 - Limpeza e armazenamento | 9 |
| 6. PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE | 10 |
| 7. APOIO AO CLIENTE | 10 |
| 8. PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS | 10 |
| 9. CERTIFICADO DE GARANTIA | 11 |
| 10. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE | 11 |

LISTA DE COMPONENTES


| | |
|-----------|--|
| 1 | Acessórios de aperto/perfuração |
| 2 | Bucha de aperto rápido |
| 3 | Seletor do binário |
| 4 | Seletor do modo de funcionamento |
| 5 | Seletor de velocidade |
| 6 | Pega |
| 7 | Encaixe da bateria |
| 8 | Led de iluminação |
| 9 | Interruptor "ON/OFF" |
| 10 | Seletor do sentido de rotação |
| 11 | Bateria* |
| 12 | Botão de bloqueio/desbloqueio da bateria |

* O acessório não está incluído no fornecimento




CONTEÚDO DA EMBALAGEM

| | |
|----------|----------------------|
| 1 | Berbequim VIBCBSFL20 |
| 1 | Manual de instruções |


ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS


| | |
|--|--|
| Tensão nominal [V]: | 20 DC |
| Velocidade de rotação [rpm]: | |
| Velocidade 1: | 0 - 350 |
| Velocidade 2: | 0 - 1250 |
| Frequência de impacto [ipm]: | |
| Velocidade 1: | 0 - 5250 |
| Velocidade 2: | 0 - 18750 |
| Diâmetro da bucha de aperto rápido [mm]: | 2 - 13 |
| Binário máximo [Nm]: | 35 |
| Posições de ajuste do binário: | 16 |
| Nível de pressão sonora (LpA) [dB (A)]: | 84 |
| Nível de potência sonora (LWA) [dB (A)]: | 95 |
| Classe de isolamento: | II /  |
| Dimensões da embalagem [mm]: | 250 x 75 x 195 |
| Peso [Kg]: | 1.33 |

SIMBOLOGIA

| | |
|--|--|
|  | Alerta de segurança ou chamada de atenção. |
|  | Para reduzir o risco de lesões, o usuário deve ler o manual de instruções. |
|  | Perigo de choques elétricos. |
|  | Perigo de fogo ou explosão. |
|  | Duplo isolamento |
|  | Embalagem de material reciclado. |
|  | Recolha separada de baterias e/ou ferramentas elétricas. |

2. INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO

 Ao utilizar ferramentas elétricas deve considerar determinadas medidas básicas de segurança, de modo a evitar o risco de incêndio, choques elétricos e acidentes pessoais.

 Leia sempre as instruções de segurança, funcionamento e manutenção antes de começar a utilizar a sua máquina ou ferramenta agrícola. Guarde o manual de instruções para futuras consultas.

2.1 - GERAL

Estas medidas preventivas são imprescindíveis para a sua segurança, utilize a ferramenta elétrica sempre com cuidado, de forma responsável e tendo em consideração que o utilizador é responsável por eventuais acidentes causados a terceiros ou aos seus bens.

A ferramenta elétrica só pode ser utilizada por pessoas que tenham lido o manual de instruções e estejam familiarizadas com o manuseamento. Antes da primeira utilização, o utilizador deve ser instruído pelo vendedor ou por outra pessoa competente sobre a utilização da ferramenta elétrica, deve obter instruções adequadas e práticas.


O manual de instruções é parte integrante da ferramenta elétrica e tem que ser sempre fornecido.

Familiarize-se com os dispositivos de comando e com a utilização da ferramenta elétrica. O utilizador tem de saber, nomeadamente, como parar rapidamente a ferramenta elétrica.

Mantenha-se atento e use o bom senso enquanto trabalha com uma ferramenta elétrica. Um momento de desatenção pode resultar em ferimentos graves.

Utilize a ferramenta elétrica só se estiver em boas condições físicas e psíquicas. Não utilize a ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos. Se sofrer de algum problema de saúde, informe-se junto do seu médico sobre a possibilidade de trabalhar com a ferramenta elétrica.

Nunca permita a utilização da ferramenta elétrica por crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, pessoas com falta de experiência e conhecimento da ferramenta ou outras pessoas que não estejam familiarizadas com as instruções de utilização.

 A ferramenta elétrica apenas pode ser utilizada conforme descrito neste manual de instruções. Não é permitida qualquer outra utilização, que possa ser perigosa e provoque ferimentos no utilizador ou danos na ferramenta elétrica.


Não sobrecarregue a ferramenta elétrica e utilize a ferramenta adequada para cada tipo de trabalho. A utilização da ferramenta elétrica

para fins diferentes do previsto e o uso inadequado de acessórios, podem resultar em situações perigosas.

Por motivos de segurança, é proibida qualquer alteração à ferramenta elétrica além da montagem de acessórios autorizados pelo fabricante. Qualquer alteração efetuada anula o direito à garantia.


Poderá obter informações sobre os acessórios autorizados junto do seu distribuidor oficial VITO.

2.2 - SEGURANÇA ELÉTRICA

 A ferramenta elétrica possui duplo isolamento, o que significa que todas as peças metálicas externas estão isoladas dos componentes elétricos. Assim, em conformidade com a norma EN 60745, não é necessária qualquer ligação à terra. No entanto, o duplo isolamento não substitui as precauções de segurança normais, que devem ser cumpridas durante a utilização da ferramenta.

Não exponha a ferramenta elétrica à chuva, nem a utilize em ambientes molhados ou húmidos. A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de dano na ferramenta e choque elétrico ao utilizador.

Segure a ferramenta elétrica apenas pelas superfícies isoladas, que evitam o choque elétrico em caso de a ferramenta entrar em contato com fios ocultos ou com o cabo de alimentação da ferramenta durante a utilização.

 Não utilize ferramentas elétricas em ambientes explosivos, nomeadamente na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas criam faíscas que poderão inflamar os líquidos, gases ou poeiras.

2.3 - ANTES DE COMEÇAR A TRABALHAR

Certifique-se de que a ferramenta

elétrica apenas é utilizada por pessoas familiarizadas com o manual de utilização.

Para garantir que trabalha com a ferramenta elétrica em segurança, antes da colocação em funcionamento deve ter alguns cuidados e procedimentos em consideração:

- Inspeccione a ferramenta antes de cada utilização. Verifique se os acessórios acoplados estão montados corretamente e em bom estado. Caso existam danos ou desgastes excessivos, substitua os acessórios;

- Verifique se todos os parafusos de fixação estão convenientemente apertados. É importante uma revisão regular de modo a garantir as questões de segurança e o rendimento da ferramenta elétrica;

- Após a montagem dos acessórios e antes de utilizar a ferramenta numa peça, faça um ensaio à velocidade máxima sem carga durante algum tempo. Verifique se existem desalinhamentos nas peças móveis ou qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta. Verifique se todas as peças móveis rodam suavemente e sem ruídos anormais;

- Verifique se os dispositivos de segurança estão em perfeitas condições e se funcionam corretamente. Nunca utilize a ferramenta elétrica se os dispositivos de segurança estiverem em falta, inibidos, danificados ou gastos;

- Garanta que o interruptor está desligado quando liga o cabo de alimentação. Caso o botão esteja danificado ou não permita controlar o funcionamento da ferramenta, deve ser reparado ou substituído de modo a evitar o arranque involuntário da ferramenta;

Realize todos os ajustes e trabalhos necessários à correta montagem da ferramenta elétrica, caso tenha

dúvidas ou dificuldades dirija-se ao seu distribuidor oficial.

2.4 - DURANTE O TRABALHO



Mantenha terceiros afastados da zona de operação da ferramenta elétrica. Nunca trabalhe enquanto estiverem animais ou pessoas, em particular crianças, na zona de risco.

Mantenha a área de trabalho limpa, organizada e bem iluminada (luminosidade de 250 a 300 lux), desta forma diminui o risco de acidentes.

Utilize sempre vestuário e equipamento de proteção pessoal. O uso de viseira ou óculos de proteção, máscara anti poeira, proteção auricular, calçado de segurança antiderrapante, roupa de manga comprida, luvas e capacete nas condições apropriadas, reduz o risco de lesões.

A roupa usada durante a utilização da máquina deve ser adequada, justa e fechada, por exemplo, um fato combinado. Não use roupa larga nem bijuteria. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças móveis.

Os dispositivos de comando e de segurança instalados na ferramenta elétrica não podem ser retirados nem inibidos.

Para evitar acidentes deve ter também em consideração as seguintes precauções e procedimentos:

- A velocidade nominal dos acessórios rotativos tem que ser, no mínimo, igual à velocidade máxima indicada nas especificações técnicas do berbequim;

- Durante a utilização do berbequim, coloque-se numa posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Segure o berbequim firmemente para garantir o funcionamento contínuo e suportar situações inesperadas, como o contragolpe;

O contragolpe é uma reação súbita que acontece quando a ferramenta é ligada e quando o acessório rotativo fica preso ou é apertado. O contragolpe do acessório rotativo, faz com que a ferramenta seja forçada no sentido oposto à rotação do acessório rotativo.

O contragolpe acontece devido ao uso incorreto do berbequim ou procedimentos de trabalho não adequados aos trabalhos realizados. A perda do controlo do berbequim pode causar ferimentos graves. Para evitar o contragolpe, deve ter em conta as seguintes precauções:

- Coloque e mantenha o acessório rotativo na posição correta e bem apertado;

- Não posicione o seu corpo na área, para onde a ferramenta será projetada, em caso de contragolpe;

Quando o acessório rotativo bloquear, desligue imediatamente a ferramenta. Caso perca o controlo da ferramenta, desligue o cabo de alimentação.

- Nunca coloque as mãos perto do acessório rotativo, o acessório pode reverter sobre a sua mão. Mantenha as mãos afastadas dos acessórios rotativos;

- Certifique que as grelhas de ventilação não se encontram obstruídas durante o funcionamento. Não insira quaisquer objetos nas grelhas de ventilação;

- As brocas e o berbequim podem ficar demasiado quentes durante a operação. Evite tocar-lhes, podem provocar queimaduras;

- Certifique-se que não danifica circuitos elétricos, tubagens de gás e água, quando estiver a trabalhar com a ferramenta. Qualquer dano nestas instalações pode provocar incêndios, explosões, choques elétricos ou prejuízos materiais;

- Evite utilizar a ferramenta em superfícies revestidas com tintas que contenham chumbo ou outros

materiais prejudiciais à saúde. O contato ou a inalação da poeira podem causar alergias reações e/ou doenças respiratórias.

· Materiais que contenham amianto não podem ser trabalhados. O amianto é cancerígeno,

2.5 - MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Antes do início dos trabalhos de limpeza, ajuste, troca de acessórios, reparação ou manutenção, retire a bateria da ferramenta elétrica.

Substitua imediatamente as peças gastas ou danificadas de modo a que a ferramenta elétrica esteja sempre operacional e em condições de funcionamento seguro.

Limpeza:

Mantenha sempre a ferramenta elétrica limpa e seca, isenta de óleo, lubrificantes ou gorduras. Efetue a limpeza de todos os componentes e acessórios da ferramenta após a utilização.

Não utilize produtos de limpeza agressivos. Estes produtos podem danificar plásticos e metais, prejudicando o funcionamento seguro da sua ferramenta elétrica.

Trabalhos de manutenção:

Apenas podem ser realizados trabalhos de manutenção descritos neste manual de instruções, todos os restantes trabalhos deverão ser executados por um distribuidor oficial.

Mantenha todas as porcas e parafusos bem apertados, para que a ferramenta elétrica esteja em condições de funcionar com segurança.

Se retirar componentes ou dispositivos de segurança para efetuar trabalhos de manutenção, estes deverão ser imediatamente recolocados de forma correta.

Utilize apenas ferramentas ou acessórios acopláveis autorizados pela VITO para esta ferramenta elétrica ou peças tecnicamente idênticas. Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos ou danos na ferramenta elétrica. Em caso de dúvidas ou se lhe faltarem os conhecimentos e meios necessários, deverá dirigir-se a um distribuidor oficial.

2.6 - ASSISTÊNCIA TÉCNICA


A ferramenta elétrica deve ser reparada apenas pelo serviço de assistência técnica da marca, ou por pessoal qualificado, apenas com peças de substituição originais.

3. INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

3.1 - MONTAGEM DA BATERIA (FIG. B)

1. Introduza a bateria (11) no encaixe (7) do berbequim e pressione a bateria até ouvir o “click” do botão de bloqueio/desbloqueio (12). Nesta altura a bateria está completamente fixa;

2. Para retirar, pressione o botão de bloqueio/desbloqueio e puxe a bateria;

 Utilize baterias de lítio 20V da VITO.

3.2 - MONTAGEM/TROCA DA BROCA E ACESSÓRIO DE BITS (FIG. C)

Nunca efetue a montagem ou troca das brocas e acessórios de bits com o berbequim em funcionamento. Desligue sempre o berbequim antes de efetuar estas operações.

1. Coloque o seletor do sentido de rotação (10) na posição intermédia para bloquear o interruptor “ON/OFF” (9);


2. Segure o berbequim pela pega (6) com uma mão e desaperte a bucha de

aperto rápido (2) no sentido horário até a abertura permitir a inserção da broca ou acessório;

3. Introduza a broca ou o acessório de bits na bucha de aperto rápido;

4. Segure o berbequim pela pega com uma mão e aperte a bucha de aperto rápido no sentido anti-horário até a broca ou acessório estar devidamente fixo;

Quando utiliza bits de aparafusamento utilize o acessório de bits universal.

 Garanta sempre que a broca ou o acessório de bits estão montados corretamente e bem fixos antes de ligar o berbequim. Acessórios mal montados ou soltos podem provocar acidentes e ferimentos ao utilizador.

4. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

O berbequim pode ser utilizado para realizar furações e operações de aperto/desaperto de parafusos. Para isso, são utilizadas brocas e bits de aparafusamento.

Quando trabalha com o berbequim, deve ter em consideração alguns cuidados e procedimentos de utilização:

· Não aplique demasiada pressão no berbequim contra a peça/objeto a trabalhar. Caso a velocidade diminua abruptamente, reduza a pressão realizada no berbequim imediatamente;

· Quando o acessório de aperto/perfuração bloquear, desligue imediatamente a ferramenta. Evite os elevados binários de reação que originam o contragolpe;

· Nunca pouse o berbequim antes do acessório rotativo ficar completamente imobilizado;

· Desligue imediatamente o berbequim, caso se verifique algum dos seguintes problemas:

- Fuga de lubrificante pelos orifícios de ventilação;

- Danos na carcaça do berbequim;

- Danos no interruptor “ON/OFF”;

- Aparecimento de fumos ou cheiro característico a queimado;

4.1 - ARRANQUE E PARAGEM DO BERBEQUIM (FIG. D)

1. Pressione o interruptor “ON/OFF” (9) e encoste a broca ou bit, na superfície ou parafuso que vai furar ou aparafusar/desaparafusar, respetivamente;

2. Para aumentar e diminuir a velocidade de rotação, pressione ou alivie o interruptor “ON/OFF”, respetivamente. A velocidade máxima é atingida com o interruptor completamente pressionado;

3. Para desligar o berbequim, liberte o interruptor “ON/OFF”;

Durante o funcionamento do berbequim, o led de iluminação acende (8).

4.2 SELEÇÃO DO SENTIDO DE ROTAÇÃO E BLOQUEIO DO INTERRUPTOR “ON/OFF” (FIG. E)

Não altere o sentido de rotação, enquanto o berbequim estiver em funcionamento, pode causar sérios danos no berbequim. Verifique sempre o sentido de rotação antes de iniciar a utilização do berbequim.

1. Utilize botão seletor (10), para selecionar o sentido de rotação do veio:

· Com o botão seletor colocado à esquerda (a), o veio roda no sentido horário (a);

· Com o botão seletor colocado à direita (b), o veio roda no sentido anti-horário (b);

· Com o botão seletor colocado na posição intermédia, o interruptor “ON/OFF” (9) fica bloqueado;

4.3 - SELEÇÃO DA VELOCIDADE DE ROTAÇÃO (FIG. F)

O berbequim permite efetuar a seleção de duas velocidades (1 e 2). Desloque o seletor de velocidade (5) de acordo com a velocidade de rotação pretendida e o tipo de trabalho a realizar;

1. Utilize a velocidade 1 quando utiliza os bits para aparafusar/desaparafusar parafusos;

2. Utilize a velocidade 2 quando utiliza as brocas para efetuar furações;

A velocidade de rotação também pode ser ajustada através do interruptor “ON/OFF” (9). A velocidade de rotação aumenta à medida que aperta o botão “ON/OFF”.

Não utilize o berbequim a baixa rotação durante longos períodos de tempo. Caso contrário, será produzido calor em excesso no interior do berbequim que poderá provocar danos.

4.4 - SELEÇÃO DO MODO DE FUNCIONAMENTO (FIG. G)

O berbequim pode funcionar de três modos diferentes, perfuração, perfuração com impacto e aparafusamento.

1. O modo perfuração (⌘) é adequado para trabalhos de furação em metal e madeira, plástico, PVC, entre outros;

2. O modo perfuração com impacto (⌚) deve ser utilizado quando são efetuados trabalhos de perfuração em betão, pedra e alvenaria;

3. O modo aparafusamento (⌘) permite efetuar trabalhos de aperto/desaperto de parafusos;

4.5 - REGULAÇÃO DO BINÁRIO (FIG. H)

A regulação do binário deve ser efetuada de acordo com o tipo de trabalho a efetuar e à dimensão dos parafusos utilizados.

1. Para selecionar o valor de binário pretendido rode o seletor do binário (3) de acordo com a escala (1-16).

Para superfícies menos duras e parafusos de menor dimensão utilize posições de binário mais baixas. Para superfícies mais duras e parafusos de maiores dimensões utilize posições de binário mais altas.

5. INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Antes de efetuar qualquer trabalho de verificação, manutenção ou limpeza, retire a bateria do berbequim.

O berbequim não requer qualquer lubrificação ou manutenção adicional. No entanto, deve ser efetuada uma limpeza regular de modo a garantir o funcionamento contínuo e sem problemas.

5.1 - LIMPEZA E ARMAZENAMENTO

Limpeza

Após cada utilização limpe todos os componentes do berbequim. Limpe o berbequim com um pano limpo e húmido ou sobre com ar comprimido a baixa pressão. O manuseamento cuidado protege a ferramenta elétrica e aumenta a vida útil.

A ferramenta e as respetivas aberturas de ventilação devem ser mantidas

limpas. Limpe regularmente as aberturas de ventilação ou sempre que fiquem obstruídas.

Armazenamento

Sempre que não estiver em uso, guarde o berbequim num local seco, limpo, livre de vapores corrosivos e fora do alcance das crianças. Retire a bateria quando armazena o berbequim.

A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.

6. PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE



A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.



Nunca coloque aparelhos elétricos no lixo doméstico!

Segundo a diretiva europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a respetiva transposição para o direito interno, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

Pode obter informações relativas à eliminação do aparelho usado

através dos responsáveis legais pela reciclagem no seu município.

7. APOIO AO CLIENTE

Tel.: 00351 256 331 080

E-mail: sat@centrallobao.pt

Site: www.centrallobao.pt

8. PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

| Pergunta/Problema - Causa | Solução |
|---|--|
| <p>O berbequim não liga quando pressiona o interruptor “ON/OFF”:</p> <ul style="list-style-type: none"> · Bateria descarregada; · Contatos do interruptor não estão em bom estado ou o interruptor não funciona; · O seletor do sentido de rotação está na posição intermédia e bloqueia o interruptor; | <ul style="list-style-type: none"> · Carregar a bateria; · Reparar ou substituir o interruptor; · Pressione o seletor, colocando-o na posição do sentido de rotação pretendido; |
| <p>O interruptor “ON/OFF” está bloqueado:</p> <ul style="list-style-type: none"> · O seletor do sentido de rotação está na posição intermédia e bloqueia o interruptor; | <ul style="list-style-type: none"> · Pressione o seletor, colocando-o na posição do sentido de rotação pretendido; |
| <p>Motor emite um som anormal, liga de forma intermitente ou roda devagar:</p> <ul style="list-style-type: none"> · Contatos do interruptor danificados; · Obstrução mecânica; · O berbequim está sob pressão excessiva, motor em sobrecarga; | <ul style="list-style-type: none"> · Reparar ou substituir o interruptor; · Inspeccionar as partes mecânicas; · Reduzir a pressão exercida; |
| <p>Corpo aquece demasiado:</p> <ul style="list-style-type: none"> · Máquina em sobrecarga; · Existe má montagem da carcaça ou de peças no interior do berbequim; | <ul style="list-style-type: none"> · Reduzir a pressão de trabalho; · Verificar se existe algum bloqueio ou peça a tocar no veio; |

9. CERTIFICADO DE GARANTIA

A garantia deste produto é de dois anos a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação.

Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efectuada por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca VITO), assim como qualquer estrago causado pela utilização do mesmo.

10. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**18**

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este artigo cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: IEC 60745-2-1:2003(Second Edition)+IEC 60745-1:2006(Fourth Edition), EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010, AfPS GS 2014:01 PAK, EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1+A2, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015 conforme as determinações das diretivas:

Diretiva 2006/42/EC – Directiva Máquinas;

Diretiva 2014/30/EU – Directiva Compatibilidade Eletromagnética;

Directiva 2011/65/EU –Directiva RoHS;

Directiva 2000/14/EC - Nível de potência acústica medida: LpA 84 dB(A)

- Nível de potência acústica garantida: LwA 95 dB(A).

S. João de Ver, 24 de Abril de 2018

Central Lobão S. A.

Responsável do Processo Técnico



ÍNDICE

| | |
|--|-----------|
| 1. DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE | 12 |
| 2. INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN | 13 |
| 2.1 - General | 13 |
| 2.2 -Seguridad eléctrica | 13 |
| 2.3 - Antes de empezar a trabajar | 13 |
| 2.4 - Durante el trabajo | 14 |
| 2.5 - Mantenimiento y limpieza | 15 |
| 2.6 - Asistencia técnica | 15 |
| 3. INSTRUCCIONES DE MONTAJE | 15 |
| 3.1 - Montaje de la batería | 15 |
| 3.2 - Montaje/cambio de la broca y accesorios de bits | 15 |
| 4. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO | 15 |
| 4.1 - Arranque y parada del taladro | 16 |
| 4.2 - Selección del sentido de rotación y bloqueo del interruptor “ON/OFF” | 16 |
| 4.3 - Regulación de la velocidad de rotación | 16 |
| 4.4 - Selector de modo de funcionamiento | 16 |
| 4.5 - Regulación del binario | 16 |
| 5. INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA | 16 |
| 5.1 - Limpieza y almacenamiento | 16 |
| 6. PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE | 17 |
| 7. APOYO AL CLIENTE | 17 |
| 8. PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS | 17 |
| 9. CERTIFICADO DE GARANTÍA | 18 |
| 10. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD | 18 |

LISTADO DE COMPONENTES

| | |
|-----------|---|
| 1 | Accesorios de apriete/perforación |
| 2 | Mandril de apriete rápido |
| 3 | Selector del binario |
| 4 | Selector del modo de funcionamiento |
| 5 | Selector de velocidad |
| 6 | Mango |
| 7 | Enganche de la batería |
| 8 | Led de iluminación |
| 9 | Interruptor “ON/OFF” |
| 10 | Selector del sentido de rotación |
| 11 | Batería* |
| 12 | Botón de bloqueo/desbloqueo de la batería |

* El accesorio no está incluido en el suministro.




CONTENIDO DEL EMBALAJE

| | |
|----------|-------------------------|
| 1 | Taladro VIBCBSFL20 |
| 1 | Manual de instrucciones |


ESPECIFICACIONES TÉCNICAS


| | |
|--|-------------------------------|
| Tensión nominal [V]: | 20 DC |
| Velocidad de rotación [rpm]: | |
| Velocidad 1: | 0 - 350 |
| Velocidad 2: | 0 - 1250 |
| Frecuencia del impacto [ipm]: | |
| Velocidad 1: | 0 - 5250 |
| Velocidad 2: | 0 - 18750 |
| Diámetro del mandril de apriete rápido [mm]: | 2 - 13 |
| Binario máximo [Nm]: | 35 |
| Posiciones de ajuste del binario: | 16 |
| Nivel de presión sonora (LpA) [dB (A)]: | 84 |
| Nivel de potencia sonora (LWA) [dB (A)]: | 95 |
| Clase de aislamiento: | II / <input type="checkbox"/> |
| Dimensiones da embalaje [mm]: | 250 x 75 x 195 |
| Peso [Kg]: | 1.33 |

SIMBOLOGIA

| | |
|--|--|
|  | Alerta de seguridad o llamada de atención. |
|  | Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones. |
|  | Peligro de descargas eléctricas |
|  | Peligro de fuego o explosión |
|  | Doble aislamiento. |
|  | Embalaje de material reciclado. |
|  | Recogida separada de baterías y/o herramientas eléctricas. |

2. INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN

 Al utilizar máquinas y equipos agrícolas debe considerar ciertas medidas básicas de seguridad, para evitar el riesgo de incendio, choques eléctricos y accidentes personales.

 Lea siempre las instrucciones de seguridad, funcionamiento y mantenimiento antes de empezar a utilizar su máquina o herramienta agrícola. Guarde el manual de instrucciones para futuras consultas.

2.1 - GENERAL

Estas medidas preventivas son imprescindibles para su seguridad, utilice la máquina siempre con cuidado, consciente de la responsabilidad y teniendo en cuenta que el usuario es responsable de eventuales accidentes causados a terceros o a sus bienes.

La máquina, incluyendo todos los accesorios acoplables sólo puede ser utilizada por personas que hayan leído el manual de instrucciones y estén familiarizadas con la manipulación. Antes de la primera utilización, el usuario debe obtener instrucciones adecuadas y prácticas.


El manual de instrucciones es parte integrante de la máquina y tiene que ser siempre suministrado.

Familiarícese con los dispositivos de mando, así como con el uso de la máquina. El usuario debe saber, en particular, cómo detener rápidamente la máquina y el motor.

Manténgase atento y utilice la herramienta con criterio. Uno momento de desatención puede resultar en graves lesiones.

Utilice la máquina sólo si está en buenas condiciones físicas y psíquicas. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o bajo el efecto de alcohol, drogas o medicamentos. Si sufre algún problema de salud, consulte a su médico sobre la posibilidad de trabajar con la máquina.

No permita la utilización de la máquina por niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, personas con falta de experiencia y conocimiento de la máquina u otras personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso.

 La herramienta solamente debe ser utilizada como detallado en esto manual. No son permitidas otras utilizaciones que puedan ser peligrosas y que provoquen lesiones al utilizador o a la herramienta.


No sobrecargue la herramienta y utilice siempre utensilios adecuados al cada tipo de trabajo. El uso inadecuado puede resultar en situaciones peligrosas.

Por motivos de seguridad, se prohíbe cualquier cambio en la máquina

además del montaje de accesorios autorizados por el fabricante. Cualquier cambio efectuado anula el derecho a la garantía.


Puede obtener información sobre los accesorios autorizados en su distribuidor oficial VITO.

2.2 - SEGURIDAD ELÉCTRICA

 La herramienta tiene doble aislamiento, lo que significa que todas las piezas metálicas exteriores están aisladas de los componentes eléctricos. Así, en conformidad con la norma EN 60745, no es necesario cualquier conexión a la tierra. No obstante el doble aislamiento no sustituye las precauciones de seguridad normales, que deben ser cumplidas durante la utilización de la herramienta.

No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia, ni las utilice en ambientes mojados o húmedos. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de daño en la herramienta y la descarga eléctrica al usuario.

Sostenga la herramienta solamente en las partes aisladas, una vez que estos evitan una descarga eléctrica en caso de contacto con hilos ocultos durante el uso.

 No utilice herramientas eléctricas en ambientes explosivos, especialmente en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar los líquidos, gases o polvo.

2.3 - ANTES DE EMPEZAR A TRABAJAR

Asegúrese de que la herramienta eléctrica es utilizada únicamente por personas familiarizadas con el manual del usuario.

Para garantizar que trabaja con la herramienta eléctrica en seguridad, antes de la puesta en marcha, es necesario:

· Verificar la herramienta antes de cada utilización. Comprobar que toda la herramienta y accesorios acoplados están montados correctamente y en buen estado. Sustituya los accesorios gastados o dañados;

· Comprobar que todos los tornillos de fijación están bien apretados. Es importante que se haga una revisión frecuentemente para garantizar la seguridad y el rendimiento de la herramienta;


· Después del montaje de los accesorios y antes de utilizar la herramienta, haga una prueba en velocidad máxima sin carga durante alguno tiempo. Verifique se existe desalineación en las piezas móviles o cualquier otra situación que pueda afectar el correcto funcionamiento de la herramienta. Verifique si todas las piezas rodean suavemente, sin ruidos anormales;

· Comprobar si los dispositivos de seguridad están en perfectas condiciones y funcionan correctamente. Nunca utilice la herramienta eléctrica si los dispositivos de seguridad faltan, están inhibidos, dañados o gastados;

· Si el botón estuviere roto o no permite controlar el funcionamiento de la herramienta ello debe ser reparado o sustituido para evitar el arranque involuntario de la herramienta;

Realice todos los ajustes y trabajos necesarios para el correcto montaje de la herramienta eléctrica, si tiene dudas o dificultades diríjase a su distribuidor oficial.

2.4 - DURANTE EL TRABAJO

 Mantenga a terceros alejados de la zona de operación de la herramienta eléctrica. Nunca trabaje mientras estén animales o personas, en particular niños, en la zona de riesgo.

Mantenga el área de trabajo limpia, organizada y bien iluminada (luminosidad de 250 hasta 300 lux), de esta forma disminuye el riesgo de accidentes.

Para evitar todos los peligros asociados a estos trabajos, utilice siempre ropa y equipo de protección personal. El uso de máscara o gafas de protección, ropa de manga larga, calzado de seguridad, guantes y delantal de cuero, máscara de protección respiratoria y protectores auriculares, en las condiciones apropiadas, reduce el riesgo de lesiones.

La ropa usada durante la utilización de la máquina debe ser adecuada, justa y cerrada, por ejemplo, un traje combinado. No utilice ropa larga ni bisutería. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.

Los dispositivos de control y de seguridad instalados en la herramienta eléctrica no pueden ser retirados ni inhibidos.

Para evitar accidentes debe tenerse en cuenta las siguientes precauciones y procedimientos:

· La velocidad nominal de los accesorios giratorios debe ser, como mínimo, igual a la velocidad máxima indicada en las especificaciones técnicas.

· Durante la utilización de la herramienta, colóquese en una posición estable y mantenga siempre el equilibrio. Sostenga la herramienta firmemente con las dos manos para garantizar el funcionamiento continuo y soportar situaciones inesperadas, como el contragolpe;

El contragolpe es una reacción súbita que ocurre cuando la herramienta está conectada y cuando el accesorio giratorio se atasca o se aprieta. El contragolpe del accesorio rotativo, hace que la herramienta sea forzada en el sentido opuesto a la rotación del accesorio rotativo.

El contragolpe ocurre debido al uso incorrecto del taladro o procedimientos de trabajo no adecuados a los trabajos realizados. La pérdida del control del taladro puede causar lesiones graves. Para evitar el contragolpe, debe tener en cuenta las siguientes precauciones:

- Coloque y mantenga el accesorio giratorio en la posición correcta y bien apretado;

- No coloque su cuerpo en el área donde la herramienta será proyectada, en caso de contragolpe;

- Cuando el accesorio giratorio bloquea, apague la herramienta prontamente.

· No coloque las manos junto del accesorio rotativo, esto puede rebosar sobre la mano. Mantenga las manos alejadas de los accesorios giratorios;

· Ateste que los orificios de ventilación no están sucios durante el uso. No ponga ningún objeto a bloquear estos orificios;

· Las brocas y el taladro pueden calentarse durante la operación. Evite tocarles;

· Garanta que no dañe los circuitos eléctricos, tuberías de gas y agua cuando estuviere a trabajar con la máquina. Estos daños pueden provocar fuegos, explosiones, descargas eléctricas o perjuicios materiales;

· Evite utilizar la máquina sobre superficies recubiertas con pinturas que contengan plomo u otros materiales nocivos para la salud. El contacto o la inhalación del polvo pueden causar alergia a las reacciones y / o enfermedades respiratorias;

· Los materiales que contengan amianto no pueden ser trabajados. El amianto es cancerígeno.

2.5 - MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Antes de los trabajos de limpieza, ajuste, cambio de accesorios, reparación o mantenimiento, desconecte la batería.

Cambiar inmediatamente las piezas gastadas o dañadas de modo que la herramienta eléctrica esté siempre operativa y en condiciones de funcionamiento seguro.

Limpieza:

Siempre mantenga la herramienta eléctrica limpia y seca, sin aceite, lubricantes o grasas. Haga la limpieza de todos los componentes y accesorios después de cada uso.

No utilice productos de limpieza agresivos. Estos productos pueden dañar plásticos y metales, perjudicando el funcionamiento seguro de su herramienta eléctrica.

Mantenimiento:

Sólo se pueden realizar trabajos de mantenimiento descritos en este manual de instrucciones, todos los demás trabajos deberán ser ejecutados por un distribuidor oficial.

Mantenga todas las tuercas y tornillos bien cerrados para que la herramienta pueda funcionar en seguridad.

Si retira componentes o dispositivos de seguridad para efectuar trabajos de mantenimiento, éstos deberán ser inmediatamente recolocados de forma correcta.

Utilice sólo herramientas o accesorios acoplables autorizados por VITO para esta herramienta eléctrica o piezas técnicamente idénticas. En caso contrario, pueden producirse lesiones o daños en la herramienta eléctrica. En caso de dudas o si le faltan los conocimientos y medios necesarios, deberá dirigirse a un distribuidor oficial.

2.6 - ASISTENCIA TÉCNICA

La herramienta eléctrica debe repararse únicamente por el servicio de asistencia técnica de la marca, o por personal cualificado, sólo con piezas de recambio originales.

3. INSTRUCCIONES DE MONTAJE

3.1 - MONTAJE DE LA BATERÍA (FIG. B)

1. Introduzca la batería (11) en el enganche (7) del taladro y presione la batería hasta oír el "click" del botón de bloqueo/desbloqueo (12). En este momento, la batería está completamente fija;
2. Para removerla, presione el botón de bloqueo/desbloqueo y tire la batería;



Utilice baterías de litio 20 V de VITO.

3.2 - MONTAJE/CAMBIO DE LA BROCA Y ACCESORIOS DE BITS (FIG. C)

Jamás efectúe el montaje o cambio de las brocas y accesorios de bits con el taladro en marcha. Apague siempre el equipo antes de hacer alguna de estas operaciones:

1. Coloque el selector del sentido de rotación (10) en la posición intermedia para bloquear el interruptor "ON/OFF" (9);
2. Sostenga el taladro en el mango (6) con una mano y afloje el mandril de apriete rápido (2) en el sentido horario hasta que la abertura permita la inserción de la broca o accesorio;
3. Introduzca la broca o el accesorio de bits en el mandril de apriete rápido;
4. Sostenga el taladro en la empuñadura con una mano y apriete el mandril de apriete rápido en el sentido

anti horario hasta que la broca esté debidamente fija;

Cuando utilizar bits de atornillado use el accesorio universal de bits.



Siempre garantice que la broca o el accesorio de bits están montados correctamente y bien fijos antes de encender el taladro. Los accesorios mal montados o sueltos pueden provocar accidentes y herimientos al usuario.

4. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

El equipo puede ejecutar perforaciones y trabajos de apriete/afloje de tornillos. Para eso, son usados brocas y bits de atornillado.

Cuando trabaja con el taladro, debe tener en cuenta algunos cuidados y procedimientos de utilización:

- No aplique demasiada presión en el taladro contra la pieza / objeto a trabajar. Si la velocidad disminuye bruscamente, reduzca la presión en el taladro inmediatamente;
- Cuando el accesorio de apriete/afloje se bloquee, apague inmediatamente la herramienta. Evite los elevados binarios de reacción que originan el retroceso;
- Nunca abandone el taladro antes de que el accesorio rotativo esté completamente inmovilizado;
- Apague inmediatamente el taladro si se encuentra alguno de los siguientes problemas:
 - Fuga de lubricante por los orificios de ventilación;
 - Daños en la carcasa del taladro;
 - Daño en el interruptor "ON / OFF";
 - Aparición de humos u olor característico de quemado;

4.1. ARRANQUE Y PARADA DEL TALADRO (FIG. D)

1. Presione el interruptor "ON/OFF" (9) y recueste la broca o bit en la superficie o tornillo que va a perforar o atornillar/destornillar, respectivamente;

2. Para aumentar y disminuir la velocidad de rotación, presione o alivie el interruptor "ON/OFF", respectivamente. La velocidad máxima es atendida con el interruptor completamente presionado.

3. Para apagar el taladro, suelte el interruptor "ON/OFF";

Durante el funcionamiento del taladro, el led de iluminación activase (8).

4.2 - SELECCIÓN DEL SENTIDO DE ROTACIÓN Y BLOQUEO DEL INTERRUPTOR "ON/OFF" (FIG. E)

No cambie el sentido de rotación mientras el taladro estuviere en funcionamiento una vez que puede causar serios daños en el equipo. Siempre compruebe el sentido de giro antes de iniciar la utilización del taladro.

1. Utilice el botón selector (10) para seleccionar el sentido de rotación del eje:

- Con el botón selector colocado a la izquierda (a), el eje gira en el sentido horario (a);

- Con el botón selector colocado a la derecha (b), el eje gira en el sentido anti-horario (b);

- Con el botón selector colocado en la posición intermedia, el interruptor "ON/OFF" (9) se bloquea;

4.3 - REGULACIÓN DE LA VELOCIDAD DE ROTACIÓN (FIG. F)

EL taladro permite seleccionar dos velocidades (1 e 2), Desplace el

selector de velocidad (5) según la velocidad de rotación pretendida y el tipo de trabajo a realizar;

1. Utilice la velocidad 1 cuando utilice los bits para atornillar/destornillar tornillos;

2. Utilice la velocidad 2 cuando use brocas para hacer perforaciones;

La velocidad de rotación también puede ser ajustada a través del interruptor "ON/OFF" (9). La velocidad de giro aumenta a la medida que el botón "ON/OFF" es apretado.

No utilice el taladro a baja rotación durante periodos largos de tiempo. Caso contrario, se producirá calor en exceso dentro del equipo que podrá causar daños.

4.4 - SELECTOR DE MODO DE FUNCIONAMIENTO (FIG. G)

El taladro puede funcionar en tres modos diferentes: perforación, perforación con impacto e atornillado. O berbequim pode funcionar de três modos diferentes, perfuração, perfuração com impacto e aparafusamento.

1. El modo de perforación ($\frac{1}{2}$) es adecuado para trabajos de perforación en metal y madera, plástico, PVC, entre otros;

2. El modo de perforación con impacto o (\uparrow) debe ser usado cuando en trabajos de perforación en hormigón, piedra y mampostería;

3. El modo de atornillado ($\frac{1}{3}$) permite efectuar trabajos apriete/afloje de tornillos;

4.5 - REGULACIÓN DEL BINARIO (FIG. H)

La regulación del binario debe ser efectuada según el tipo de trabajo a efectuar y según la dimensión de los tornillos usados.

1. Para seleccionar el valor del binario pretendido gire el selector del binario (3) según la escala (1-16).

Para superficies menos duras y tornillos de dimensión más pequeña use posiciones de binario más bajas. Para superficies más duras y tornillos de mayor dimensión use posiciones de binario más grandes.

5. INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento, verificación o limpieza, remueva la batería del taladro.

El equipo no necesita de lubricación o mantenimiento adicional. Sin embargo, debe hacerse una limpieza regular de modo a garantizar el funcionamiento continuo y sin problemas.

5.1 - LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

Limpieza

Después de cada uso limpie todos los componentes del taladro. Limpie la herramienta con un paño limpio o húmedo o sople con aire comprimido a baja presión. El manejo cuidado protege la herramienta eléctrica y aumenta la vida útil.

La herramienta y sus aberturas de ventilación deben estar siempre limpias. Limpie frecuentemente las aberturas de ventilación o siempre que estén obstruidas.

Almacenamiento

Siempre que no estuviere en uso, guarde el taladro en un espacio seco, limpio y libre de vapores corrosivos y alejados de los niños. Remueva la batería cuando almacena el taladro.

6. PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



El embalaje se compone de materiales reciclables, que puede eliminar a través de los puntos de reciclaje locales.



¡Nunca coloque máquinas de combustión en la basura doméstica!

Según la norma europea 2012/19/CE al respecto de los residuos de herramientas eléctricas y electrónicas y su transposición para el derecho interno, estas herramientas tienen de ser recogidas separadamente y entregadas en los locales de recogida previsto al efecto.

Puede obtener información acerca de la eliminación de la máquina utilizada a través de los responsables legales del reciclaje en su municipio.

7. APOYO AL CLIENTE

Tel.: 00351 256 331 080

E-mail: sat@centrallobao.pt

Web site: www.centrallobao.pt

8. PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| Pregunta/Problema - Causa | Solução |
|---|---|
| <p>El taladro no enciende cuando el interruptor “ON/OFF” es presionado:</p> <ul style="list-style-type: none"> · Batería descargada; · Contactos del interruptor no están en buen estado o el interruptor no funciona; · El selector del sentido de rotación está en la posición intermedia y bloquea el interruptor; | <ul style="list-style-type: none"> · Cargar la batería; · Reparar o cambiar el interruptor; · Presionar el selector colocándolo en la posición del sentido de rotación pretendido; |
| <p>El interruptor “ON/OFF” está bloqueado:</p> <ul style="list-style-type: none"> · El selector del sentido de rotación está en la posición intermedia y bloquea el interruptor; | <ul style="list-style-type: none"> · Presionar el selector, colocándolo en la posición del sentido de rotación pretendido; |
| <p>Motor emite un sonido anormal, enciende de forma intermitente o gira despacio:</p> <ul style="list-style-type: none"> · Contactos del interruptor dañados; · Obstrucción mecánica; · El taladro está sobre presión excesiva, el motor está en sobrecarga; | <ul style="list-style-type: none"> · Reparar o cambiar el interruptor; · Inspeccionar las partes mecánicas; · Reducir la presión ejercida; |
| <p>Cuerpo caliente demasiado:</p> <ul style="list-style-type: none"> · Máquina en sobrecarga; · Existe mal montaje de la carcasa o de las piezas en el interior del taladro; | <ul style="list-style-type: none"> · Reducir la presión de trabajo; · Comprobar se existe alguno bloqueo o pieza a tocar en el eje; |

9. CERTIFICADO DE GARANTIA



La garantía del producto es de dos años a partir de la fecha de compra. Así, debe guardar la prueba de la compra durante ese periodo de tiempo. La garantía incluye cualquier defecto de fabricación, de material o de funcionamiento, así como las partes de repuesto y los trabajos necesarios para su recuperación. Si excluyen de la garantía el mal uso del producto, eventual reparación efectuada por personas no autorizadas (fuera de la asistencia de la marca VITO), así como cualquier daño causado por el uso.

10. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto mencionado cumple con las siguientes normas o documentos normalizados: EC 60745-2-1:2003 (Second Edition) + IEC 60745-1:2006 (Fourth Edition), EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010, AfPS GS 2014:01 PAK, EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1+A2, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015 de acuerdo con las determinaciones de las directivas:

2006/42/CE - Directiva de máquinas;

2014/30/UE - Directiva de compatibilidad electromagnética;

2011/65/UE - Directiva RoHS;

2000/14/CE - Nivel de potencia acústico medido: LpA: 84 dB(A)
- Nivel de potencia acústica garantizado: LwA: 95 dB(A)

S. João de Ver, 24 Abril 2018

Central Lobão S. A.
Director Técnico

A handwritten signature in black ink, consisting of a stylized 'X' or similar mark, located at the bottom left of the page.

INDEX

| | |
|--|-----------|
| 1. PRODUCT SPECIFICATION AND BOX CONTENT | 19 |
| 2. GENERAL USE & SAFETY WARNINGS | 20 |
| 2.1 - General | 20 |
| 2.2 - Electrical safety | 20 |
| 2.3 - Before operating | 20 |
| 2.4 - While operating | 21 |
| 2.5 - Maintenance and cleaning | 21 |
| 2.6 - Technical assistance | 22 |
| 3. ASSEMBLY INSTRUCTIONS | 22 |
| 3.1 - Battery assembly | 22 |
| 3.2 - Drill's and bits accessory assembly/ replacement | 22 |
| 4. OPERATING INSTRUCTIONS | 22 |
| 4.1 - Drill's start and stop | 22 |
| 4.2 - Selecting the rotation mode and locking the "ON/OFF" switch | 22 |
| 4.3 - Selecting the rotation speed | 22 |
| 4.4 - Selecting the operating mode | 22 |
| 4.5 - Torque regulation | 23 |
| 5. MAINTENANCE AND CLEANING INSTRUCTIONS | 23 |
| 5.1 - Cleaning and storage | 23 |
| 6. ENVIRONMENT SAFETY | 23 |
| 7. CUSTOMER SERVICE | 23 |
| 8. FREQUENTLY ASKED QUESTIONS / TROUBLESHOOTING | 24 |
| 9. WARRANTY | 24 |
| 10. DECLARATION OF CONFORMITY | 24 |

COMPONENTS LIST

| | |
|-----------|----------------------------------|
| 1 | Tightening/drilling accessories |
| 2 | Quick chuck |
| 3 | Torque regulator |
| 4 | Operating mode selector |
| 5 | Speed selector |
| 6 | Handle |
| 7 | Battery fitting |
| 8 | Indicator led |
| 9 | "ON/OFF" switch |
| 10 | Rotation mode selector |
| 11 | Battery* |
| 12 | Battery locking/unlocking button |

* Accessory is not included in delivery.








BOX CONTENT

| | |
|----------|--------------------|
| 1 | Drill VIBCBSFL20 |
| 1 | Instruction manual |


TECHNICAL SPECIFICATIONS


| | |
|--------------------------------------|-------------------------------|
| Nominal voltage [V]: | 20 DC |
| Rotation speed [rpm]: | |
| Speed 1: | 0 - 350 |
| Speed 2: | 0 - 1250 |
| Impact frequency [ipm]: | |
| Speed 1: | 0 - 5250 |
| Speed 2: | 0 - 18750 |
| Quick chuck's diameter [mm]: | 2 - 13 |
| Maximum torque [Nm]: | 35 |
| Torque adjustment positions: | 16 |
| Sound power level (LWA) [dB (A)]: | 84 |
| Sound pressure level (LpA) [dB (A)]: | 95 |
| Insulation category: | II / <input type="checkbox"/> |
| Box dimensions [mm]: | 250 x 75 x 195 |
| Weight [Kg]: | 1.33 |

SYMBOLGY

| | |
|--|---|
|  | Safety warnings and precautions. |
|  | All users must read the instruction manual to avoid injuries. |
|  | Prohibition of starting a fire and smoking nearby. |
|  | Danger of fire or explosion. |
|  | Double insulation |
|  | Recycled material packaging. |
|  | Separate collection of batteries and / or power tools. |

2. GENERAL USE & SAFETY WARNINGS

 While using agricultural equipment, several basic safety precautions must always be followed in order to reduce the risk of fire, electric shock and personal injuries.

 Read and understand the manual prior to operating this tiller. Save these instructions and other documents supplied with this machine for future reference.

2.1 - GENERAL

These preventive measures are essential for your safety. Always use the machine with care in a responsible manner.

This machine may only be used by who have read the instruction manual and by who is familiar with its handling. Before using it, the user must be instructed by the vendor or other competent person about its use.


This instruction manual is an integral part of the machine and must always be provided.

Get familiar with the equipment's control devices and operation. The user must know how to stop the equipment immediately.

Be focused and use common sense while operating an electrical tool. A moment of inattention may result in serious injuries.

Use this machine only if you are in good physical and mental conditions. Do not use this machine if you are tired or under the influence of alcohol, drugs or medication. If you suffer from any health problem, please ask your doctor about the possibility of using the machine.

Never allow the machine to be used by children, people with limited physical, sensorial or mental capabilities, with lack of experience and knowledge of this machine and who is not familiar with the instructions.


 This machine must only be used as described in this instruction manual. No other use is allowed besides the described.

Do not overload the power tool and use it properly for each type of work. Using this equipment for purposes other than the intended and an improper use of the accessories may result in dangerous situations.

For safety reasons, any changes other than the assembly of accessories authorized by the manufacturer are prohibited. Any changes made void the warranty.


You can obtain any information about the authorized accessories through your VITO official distributor.

2.2 - ELECTRICAL SAFETY

 This power tool has double insulation, which means that every external metallic part is protected from the electric components. According to the EN 60745 regulation it is not necessary any earth connection. However, double insulation does not provide the regular safety precautions, those that must be followed while using the equipment.

Do not expose any power tools to rain or use them in wet or damp environments. The presence of water in an electric tool increases the risk of damage and electric shock to the user.

Hold firmly the equipment by the isolated parts to avoid electrical shocks in case of contact with hidden cables while operating the machine.

 Do not use this machine in an explosive environment, especially in the presence of flammable liquids, gases or dusts. Any power tool may form sparks that might ignite liquids, gases, or dust.

2.3 - BEFORE OPERATING

Make sure that the machine is only used by who is familiar with the instruction manual.

To ensure a safe operation, you must:

- Check the power tool before using it. Check that all the accessories are correctly assembled and attached to the machine and in good conditions. Never use damaged accessories;

- Check if all nuts and screws are properly tightened. It is important to check the machine regularly in order to ensure its security and efficiency;

- After assembling the accessories and before using the equipment, test it at full speed at no load for a few seconds. Verify if there are any misalignments in the moving parts or any condition that may affect its normal operation. Check


if every moving parts are rotating properly, without abnormal noises nor sparks;

- Check if the safety devices are in perfect conditions and working correctly. Never use the machine if any safety device is missing, inhibited, damaged or worn;

- If the button is damaged or doesn't allow to control the machine's operation, it must be repaired or replaced in order to prevent an unintentional start;

Perform all the needed adjustments and in case of doubts ask your distributor for assistance.

2.4 - WHILE OPERATING

 Keep other people away from the workspace. Never use the machine if animals or people, particularly children, are nearby.

Keep the workspace clean, organized and well illuminated (brightness from 250 to 300 lux), in order to reduce the risk of accidents.

Always wear personal protective equipment. Using protection glasses, a P2 protection mask, ear protection, non-slip safety footwear, gloves and helmet under proper conditions, reduces the risk of injury.

The clothing worn while operating the machine must be appropriate and tight, such as a work coverall. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from the moving parts.

The control and safety devices installed in the machine must not be removed or inhibited.

To avoid the risk of accidents, the following precautions must be considered:

- The rotating accessories' rated speed shall be, at least, equal to the maximum speed indicated in the technical

specifications of the machine;

- When using the machine, place yourself in a stable position and well balanced. Hold the equipment firmly with both hands to ensure a continuous operation and to withstand unexpected situations, such as a kickback;

The kickback is a sudden reaction that happens when the machine is switched on and the rotating accessory gets stuck or is pressed. The kickback causes an instantly reversing movement of the equipment.

The kickback occurs due to an incorrect use of the machine or due to a not proper working procedure which can cause serious injuries to the user. To avoid the kickback, the following precautions must be considered:

- Place and keep the rotating accessory in the right position and well tightened;

- Do not place yourself in the area where the machine will move in case of a kickback;

When the rotating accessory gets stuck, switch off the machine.

- Never place your hands near the rotating accessory once it may revert over them. Keep your hands away from the rotating accessories;

- Make sure that the ventilation grids are not blocked while operating the machine. Do not place any objects over the grids;

- The drills and the machine itself may get hot during the work. Any accidental contact may burn;

- Make sure that you don't damage the electrical circuits, gas and water pipes when operating the equipment. Any of these damages may cause fires, explosions, electrical shocks or several expensive losses;

- Avoid using the machine on surfaces coated with paints containing lead or

other materials harmful to health. Any contact or inhalation of dust may cause allergic reactions and / or breathing diseases. Wear a mask and work with a dust extraction device if the machine allows it.

- Materials containing asbestos cannot be worked. Asbestos is carcinogenic.

2.5 - MAINTENANCE AND CLEANING

Before cleaning, adjusting, repairing and maintenance works, remove the battery.

Replace worn or damaged parts immediately, so that the machine is always in a safe operating condition.

Cleaning:

Keep the equipment clean and dry, oil, lubricant and grease free. Clean every component and accessory after each use.

Do not use aggressive cleaning products. These products may damage plastics and metals, compromising the safe operation of the machine.

Maintenance:

Only maintenance works described in this instruction manual may be carried out; all other works must be performed by an official distributor.

Keep all nuts and screws well tightened in order to ensure a safe operation.

If any components or safety devices are removed for maintenance works, they must be repositioned immediately.

Use only VITO-approved tools for this machine or technically identical parts. Not doing so may result in personal injuries or damages to the machine. In case of doubt, you should contact an official distributor.

2.6 - TECHNICAL ASSISTANCE

This machine must be repaired only by the brand official technical service or by qualified technicians and only with original replacement parts.

3. ASSEMBLY INSTRUCTIONS

3.1 - BATTERY ASSEMBLY (FIG. B)

1. Insert the battery (11) in the drill's fitting (7) and press it until listen to a "click" of the battery's locking/unlocking button. After this, the battery is correctly placed;

2. To remove it, press the locking/unlocking button and pull the battery;



Use VITO lithium batteries 20V.

3.2 - DRILL'S AND BITS ACCESSORY ASSEMBLY/REPLACEMENT (FIG. C)

Never assemble or replace the drills and bits accessories with the equipment turned on. Always turn it off before proceeding to any of these operations.

1. Place the rotation mode selector (10) into middle position to lock the "ON/OFF" switch (9);

2. Hold the tool by the handle (6) with one hand and untighten the quick chuck (2) clockwise until the opening allows inserting the drill or accessory;

3. Insert the drill or the bits accessory into the quick chuck;

4. Hold the equipment by the handle and tighten the quick chuck counter clockwise until the drill or bits accessory is completely fixed;

When using screwing bits, use the universal bits accessory.



Make sure that the drill or bits accessory are properly assembled and well tightened before tuning the tool on. Misassembled or loosen accessories may cause accidents and injuries.

4. OPERATING INSTRUCTIONS

This tool can be used to perform drilling and tightening/untightening operations. For that, drills and screwing bits are used.

When operating the equipment, some precautions must be considered:

- Do not apply too much pressure against the working piece/object. If the speed decreases abruptly, reduce the pressure;

- When the tightening/untightening accessory gets stuck, turn the equipment off immediately. Avoid the reaction binaries that origin the kickback;

- Never leave the machine before the rotating part is completely stopped;

- Turn the machine off in case of:

- Lubricant leaking through the vent grid;

- Damages in the machine housing;

- Damages in the "ON/OFF" switch;

- Formation of smoke or smell of burnt;

4.1 - DRILL'S START AND STOP (FIG. D)

1. Press the "ON/OFF" switch (9) and lean the drill or accessory against the surface or screw to drill or tightening/untightening, respectively;

2. To increase and decrease the rotation speed, press or relieve the "ON/OFF" switch, respectively. The maximum speed is reached when the switch is fully pressed;

3. To turn the equipment off, release the "ON/OFF" switch;

When the equipment is running, the indicator led (8) is activated.

4.2 - SELECTING THE ROTATION MODE AND LOCKING THE "ON/OFF" SWITCH (FIG. E)

Do not change the rotation direction while the equipment is running; it will cause serious damages to the tool. Always check the rotation direction before start operating the tool.

1. Use the rotation mode selector (10) to select the shaft rotation direction:

- With the selecting button to the left (a), the shaft spins clockwise (a);

- With the selecting button to the right (b), the shaft spins counter clockwise (b);

- With the selecting button in the middle, the "ON/OFF" switch (9) is locked;

4.3 - SELECTING THE ROTATION SPEED (FIG. F)

The equipment allows selecting two speeds (1 and 2). Move the speed selector (5) according to the desired rotation speed and type of work;


1. Use speed 1 when using tightening/untightening bits;


2. Use speed 2 when using drills for drilling works;


The rotation speed can also be adjusted through the "ON/OFF" switch (9). The speed increases as the switch is pressed.

4.4 - SELECTING THE OPERATING MODE (FIG. G)

This equipment can be operated in three different modes: drilling, impact drilling and screwing.

1. The drilling mode () is appropriate for plastic, PVC, metal and wood drilling works, among others;

2. The impact drilling mode () shall be used when drilling in concrete, stone and masonry;

3. The screwing mode () allows tightening/untightening operations;

4.5 - TORQUE REGULATION (FIG. H)

The torque regulation shall be carried according to the type of work and the size of the screws in use.

1. To select the desired torque value, rotate the torque regulator (3) in accordance with the scale (1-16).

For less dense surfaces and smaller screws use lower torque positions. For denser surfaces and bigger screws use higher torque positions.

5. MAINTENANCE AND CLEANING INSTRUCTIONS

Before inspection, maintenance and cleaning works, turn the equipment off and remove the battery.

This equipment doesn't need additional lubrication or maintenance. However, it needs a proper maintenance and a regular cleaning to operate continuously with no issues.

5.1 - CLEANING AND STORAGE

Cleaning

After each use clean all the components. Clean the machine with a clean and damp cloth and blow it with low pressure compressed air. A careful handling protects the machine and extends its lifespan.

This machine and its ventilation openings must be always clean. Clean it regularly or every time they get obstructed.

Storage

Every time the machine isn't being used, store it inside dry, clean and corrosive steam free places away from children's reach. Remove the battery when storing the drill.

6. ENVIRONMENT SAFETY



The packaging is made up of recyclable materials, which you can dispose on local recycling points.



Never place power tools in the domestic waste!

According to the European Directive 2012/19 /EC on electrical and electronic equipment waste and its transposition into national law, power tools must be collected separately and delivered to the collection sites provided for this purpose.

You can obtain information regarding the disposal of the machine through the person in charge for the recycling in your city.

7. CUSTOMER SERVICE

Phone: 00351 256 331 080

E-mail: sat@centrallobao.pt

Website: www.centrallobao.pt

8. FAQs / TROUBLESHOOTING

| Problem - Cause | Solution |
|---|---|
| <p>The tool doesn't activate when pressing the "ON/OFF" switch:</p> <ul style="list-style-type: none"> · Discharged battery; · The switch isn't working or the connections are damaged; · The rotation mode selector is in middle position and is locking the switch; | <ul style="list-style-type: none"> · Charge the battery; · Repair or replace the switch; · Press the selector rotating it over the desired rotation direction; |
| <p>The "ON/OFF" switch is locked:</p> <ul style="list-style-type: none"> · The rotation mode selector is in middle position and is locking the switch; | <ul style="list-style-type: none"> · Press the selector rotating it over the desired rotation direction; |
| <p>The engine sounds irregularly, turns on intermittently or spins slowly:</p> <ul style="list-style-type: none"> · Switch connections are damaged; · Mechanical obstruction; · The machine is running over excessive pressure, engine in overload; | <ul style="list-style-type: none"> · Repair or replace the switch; · Check the mechanical parts; · Reduce the pressure; |
| <p>The equipment heats too much:</p> <ul style="list-style-type: none"> · Machine in overload; · Incorrect housing or internal parts assembly; | <ul style="list-style-type: none"> · Reduce the pressure; · Check if there's any obstruction or parts touching the shaft; |

9. WARRANTY



The warranty of this product is two years from the date of purchase. You should, therefore, keep your proof of purchase during this period of time. The warranty covers any manufacturing defect in material or operating, as well as parts and work needed for their recovery.

Excluded from the warranty the misuse of the product, any repairs carried out by unauthorized persons (outside the service center of the brand VITO) as well as any damage caused by the use of it.

10. DECLARATION OF CONFORMITY



18

We declare under our exclusive responsibility, that the product Meets the following standards or standardisation documents: EEC 60745-2-1:2003(Second Edition)+IEC 60745-1:2006(Fourth Edition), EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010, AfPS GS 2014:01 PAK, EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1+A2, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015 according to the determinations of the directives:

2006/42/EC - Machinery directive;
 2014/30/EU - Electromagnetic compatibility directive;
 2011/65/EU - RoHS Directive;
 2000/14/EC - Sound power level measured: LpA: 84 dB(A);
 - Sound power level guaranteed: LwA: 95 dB(A).

S. João de Ver, 24 April 2018

Central Lobão S. A.
 Responsible for the Technical File

INDICE

| | |
|--|-----------|
| 1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL ÉLECTRIQUE ET CONTENU DE L'EMBALLAGE | 25 |
|--|-----------|

| | |
|--|-----------|
| 2. INTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION | 26 |
|--|-----------|

| | |
|---------------------------------------|----|
| 2.1 - Général | 26 |
| 2.2 - Sécurité électrique | 26 |
| 2.3 - Avant de commencer à travailler | 26 |
| 2.4 - Pendant le travail | 27 |
| 2.5 - Entretien et Nettoyage | 28 |
| 2.6 - Assistance technique | 28 |

| | |
|-----------------------------------|-----------|
| 3. INSTRUCTIONS DE MONTAGE | 28 |
|-----------------------------------|-----------|

| | |
|--|----|
| 3.1 - Montage de la batterie | 28 |
| 3.2 - Montage/remplacement du foret et de l'accessoire d'embouts | 28 |

| | |
|---|-----------|
| 4. INTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT | 28 |
|---|-----------|

| | |
|--|----|
| 4.1 - Démarrage et arrêt de la perceuse | 29 |
| 4.2 - Sélection du sens de rotation et verrouillage de l'interrupteur "ON/OFF" | 29 |
| 4.3 - Sélection de la vitesse de rotation | 29 |
| 4.4 - Sélection du mode de fonctionnement | 29 |
| 4.5 - Réglage du couple | 29 |

| | |
|--|-----------|
| 5. INTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET NETTOYAGE | 29 |
|--|-----------|

| | |
|-----------------------------|----|
| 5.1 - Nettoyage et remisage | 29 |
|-----------------------------|----|

| | |
|---|-----------|
| 6. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT | 30 |
|---|-----------|

| | |
|--------------------------|-----------|
| 7. SERVICE CLIENT | 30 |
|--------------------------|-----------|

| | |
|--|-----------|
| 8. QUESTIONS FRÉQUENTES / RÉOLUTION DES PROBLÈMES | 30 |
|--|-----------|

| | |
|----------------------------------|-----------|
| 9. CERTIFICAT DE GARANTIE | 31 |
|----------------------------------|-----------|

| | |
|--------------------------------------|-----------|
| 10. DECLARATION DE CONFORMITÉ | 31 |
|--------------------------------------|-----------|

COMPOSANTS

| | |
|-----------|---------------------------------------|
| 1 | Accessoires de serrage/perçage |
| 2 | Mandrin à serrage rapide |
| 3 | Sélecteur de couple |
| 4 | Sélecteur du mode de fonctionnement |
| 5 | Sélecteur de vitesse |
| 6 | Poignée |
| 7 | Support pour la batterie |
| 8 | Témoin lumineux |
| 9 | Interrupteur "ON/OFF" |
| 10 | Sélecteur du sens de rotation |
| 11 | Batterie* |
| 12 | Bouton de verrouillage/déverrouillage |

*L'accessoire n'est pas inclus dans la livraison.

CONTENU

| | |
|----------|-----------------------|
| 1 | Perceuse VIBCBSFL20 |
| 1 | Manuel d'instructions |


SPÉCIFICATIONS


| | |
|--|-------------------------------|
| Tension nominal [V]: | 20 DC |
| Vitesse de rotation [rpm]: | |
| Vitesse 1: | 0 - 350 |
| Vitesse 2: | 0 - 1250 |
| Fréquence d'impact [ipm]: | |
| Vitesse 1: | 0 - 5250 |
| Vitesse 2: | 0 - 18750 |
| Diamètre du mandrin à serrage rapide [mm]: | 2 - 13 |
| Couple maximum [Nm]: | 35 |
| Positions de réglage du couple: | 16 |
| Niveau de pression acoustique (LpA) [dB (A)]: | 84 |
| Niveau de puissance acoustique (LWA) [dB (A)]: | 95 |
| Classe d'isolement: | II / <input type="checkbox"/> |
| Dimensions de l'emballage [mm]: | 250 x 75 x 195 |
| Poids [Kg]: | 1.33 |

SYMBOLISM

| | |
|--|--|
|  | Alerte de sécurité ou d'attention. |
|  | Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions. |
|  | Interdit de fumer et de faire du feu. |
|  | Danger d'incendie ou d'explosion. |
|  | Double isolement |
|  | Emballage de matériau recyclé |
|  | Recueil séparée des batteries et / ou des outils électriques. |

2. INTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION

 Lorsque vous utilisez des machines et des équipements agricoles, vous devez prendre certaines mesures de sécurité pour éviter tout risque d'incendie, de choc électrique et de blessures corporelles.

 Lisez toujours les instructions de sécurité, de fonctionnement et d'entretien avant de commencer à utiliser votre appareil ou outil agricole. Conservez le manuel d'instructions pour une future référence.

2.1 - GÉNÉRAL

Ces mesures préventives sont indispensables à votre sécurité. Utilisez toujours l'appareil avec attention et responsabilité en tenant compte que l'utilisateur est responsable pour tout accident causé à des tiers ou à leurs biens.

L'appareil électrique ne peut pas être utilisé que par des personnes qui aient lu le manuel d'instructions et qui soient familiarisées avec son utilisation. Avant la première utilisation, l'utilisateur doit être instruit sur le fonctionnement de l'appareil par le vendeur ou toute autre personne compétente en obtenant des instructions appropriées et pratiques.


Le manuel d'instructions fait partie intégrante de l'appareil et doit toujours être fourni.

Familiarisez-vous avec les dispositifs de contrôle ainsi que l'utilisation de l'appareil. L'utilisateur doit savoir notamment comment arrêter rapidement l'appareil.

Soyez attentif et utilisez le bon sens lorsque vous travaillez avec un appareil électrique. Un moment d'inattention peut entraîner des blessures graves.

Utilisez l'appareil uniquement si vous êtes en bonne condition physique et mentale. N'utilisez pas l'appareil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Si vous souffrez de problèmes de santé, consultez votre médecin sur la possibilité de travailler avec l'appareil électrique.

Ne permettez jamais l'utilisation de l'appareil aux enfants, aux personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, aux personnes ayant un manque d'expérience et de connaissance ou d'autres personnes qui ne soient pas familiarisées avec les instructions d'utilisation.

 Cet appareil doit être exclusivement utilisé comme décrit dans ce manuel d'instructions. Aucune autre utilisation n'est autorisée, car cela pourrait être dangereux et pourrait causer des blessures à l'utilisateur ou endommager l'appareil.


Ne surchargez pas l'appareil électrique et utilisez l'outil approprié pour chaque type de travail. L'utilisation de l'appareil

électrique pour d'autres fins que celles prévues et une mauvaise utilisation des accessoires peuvent entraîner des situations dangereuses.

Pour raisons de sécurité, il est interdit d'effectuer des modifications sur l'appareil, sauf le montage d'accessoires autorisé par le fabricant. Toute modification réalisée annule le droit à la garantie.


Vous pouvez obtenir des informations sur les accessoires autorisés auprès de votre revendeur officiel VITO.

2.2 - SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

 L'appareil électrique possède un double isolement, ce qui signifie que toutes les pièces métalliques externes sont isolées des composants électriques. Par conséquent, conformément à la norme EN 60745, la connexion à la terre n'est pas requise.

N'exposez pas les appareils électriques à la pluie et ne les utilisez pas dans des environnements humides ou mouillés. L'entrée d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de dommage de l'appareil et de choc électrique pour l'utilisateur.

Tenez l'appareil électrique uniquement par les surfaces isolées, qui évitent les chocs électriques dans les cas où l'appareil entre en contact avec des fils cachés pendant l'utilisation.

 N'utilisez pas d'appareils électriques dans un environnement explosif, en particulier en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les appareils électriques créent des étincelles qui pourront enflammer les liquides, les gaz ou la poussière.

2.3 - AVANT DE COMMENCER À TRAVAILLER

Assurez-vous que l'appareil électrique n'est pas utilisé que par des personnes familiarisées avec le manuel d'instructions.

Pour vous assurer que vous travaillez avec l'appareil électrique en toute sécurité, avant la mise en fonctionnement, vous devez :

- Vérifiez l'appareil après chaque utilisation. Vérifiez si les accessoires jointés sont assemblés correctement et dans un bon état. S'il existe des dommages ou des dégâts excessifs, remplacez les accessoires ;

- Vérifier que toutes les vis de fixation sont correctement serrées. Une révision régulière est importante pour assurer la sécurité et la performance de l'appareil électrique;


- Après le montage des accessoires et avant d'utiliser l'appareil sur une pièce, effectuez un test à la vitesse maximale sans charge pendant un certain temps. Vérifiez s'il existe des désalignements sur les pièces mobiles ou toute autre condition qui puisse affecter le fonctionnement de l'appareil. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles tournent suavement et sans bruit anormal;

- Vérifiez si les dispositifs de sécurité sont en parfait état et s'ils fonctionnent correctement. N'utilisez jamais l'appareil électrique si les dispositifs de sécurité sont incomplets, endommagés ou usés;

- Si l'interrupteur est endommagé ou ne permet pas de contrôler le fonctionnement de l'appareil, il devra être réparé ou remplacé afin d'éviter un démarrage involontaire de l'appareil;

Effectuez tous les réglages et les travaux nécessaires pour monter l'appareil électrique correctement, si vous avez des doutes ou des difficultés, contactez votre revendeur officiel.

2.4 - PENDANT LE TRAVAIL

 Maintenez les tiers éloignés de la zone d'opération de l'appareil électrique. Ne travaillez jamais avec l'appareil s'il existe des animaux ou des personnes, en particulier des enfants, dans la zone de risque.

Maintenez la zone de travail propre, organisée et bien éclairée (luminosité de 250 à 300 lux), en réduisant ainsi le risque d'accident.

Utilisez toujours un équipement de protection individuelle. L'utilisation de lunettes de protection, de masques de protection, de protecteurs auditifs, de chaussures de sécurité antidérapantes, de gants et de casques dans les conditions appropriées réduit le risque de blessure.

Les vêtements utilisés pendant l'utilisation de l'appareil doivent être appropriés, justes et fermés, par exemple, une combinaison de travail. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des pièces mobiles.

Les dispositifs de contrôle et de sécurité installés dans l'appareil électrique ne doivent pas être retirés ou inhibés.

Pour éviter les accidents, vous devez également prendre en compte les précautions et procédures suivantes :

- La vitesse nominale des accessoires rotatifs doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée dans les spécifications techniques de la perceuse;

- Lorsque vous utilisez l'appareil, placez-vous dans une position stable et maintenez toujours l'équilibre. Tenez fermement l'appareil avec les deux mains pour assurer un fonctionnement continu et résister à des situations inattendues, telles qu'un rebond ;

Le rebond est une réaction soudaine qui se produit lorsque l'appareil est branché et lorsque l'accessoire rotatif est coincé ou serré. Le rebond de l'accessoire rotatif provoque l'entraînement de l'appareil dans la direction opposée à la rotation de l'accessoire rotatif.

Le rebond est dû à une mauvaise utilisation de l'appareil ou à des procédures de travail inadéquates au travail effectué. La perte de contrôle de l'appareil peut causer des blessures graves. Pour éviter les rebonds, les précautions suivantes doivent être prises en compte :

- Placez et maintenez l'accessoire rotatif dans la position correcte et bien serré;

- Ne placez pas votre corps dans la zone où l'appareil sera projeté en cas de rebond;

Lorsque l'accessoire rotatif se verrouille, arrêtez immédiatement l'appareil.

- Ne placez jamais vos mains près de l'accessoire rotatif, l'accessoire peut revenir sur votre main. Maintenez les mains à l'écart des accessoires en rotation;

- Assurez-vous que les grilles de ventilation ne sont pas obstruées pendant le fonctionnement. N'insérez aucun objet dans les grilles de ventilation;

- Les forets et la perceuse peuvent devenir très chauds pendant le fonctionnement. Évitez de les toucher, ils peuvent causer des brûlures;

- Assurez-vous que vous n'endommagez pas les circuits électriques, les conduites de gaz et d'eau lorsque vous travaillez avec l'appareil. Tout dommage dans ces installations peut provoquer des incendies, des explosions, des décharges électriques ou des dommages matériels;

- Évitez d'utiliser l'appareil sur des surfaces recouvertes de peintures contenant du plomb ou d'autres matériaux dangereux pour la santé. Le contact ou l'inhalation de la poussière peut provoquer des réactions allergiques et / ou des maladies respiratoires ;

· Les matériaux contenant de l'amiante ne peuvent pas être travaillés. L'amiante est cancérigène.

2.5 - ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Avant de commencer les travaux de nettoyage, le réglage, le changement d'accessoires, la réparation ou la manutention, vous devez retirer la batterie.

Remplacez immédiatement les pièces usées ou endommagées afin que l'appareil électrique soit toujours opérationnel et en bon état de fonctionnement.

Nettoyage:

Maintenez l'appareil propre et sec, sans huile, lubrifiant et graisse. L'appareil électrique doit être soigneusement nettoyé dans son intégralité après son utilisation.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs. Ces produits peuvent endommager les plastiques et les métaux et affecter le bon fonctionnement de votre appareil électrique.

Entretien:

Seuls les travaux d'entretien décrits dans ce manuel d'instructions peuvent être effectués, tous les autres travaux devront être réalisés par un distributeur officiel.

Maintenez tous les écrous et vis bien serrés afin que l'appareil électrique puisse fonctionner en toute sécurité.

Si des composants ou des dispositifs de sécurité sont retirés pour effectuer des travaux de maintenance, ils devront être immédiatement remplacés de forme correcte.

N'utilisez que des outils ou des accessoires autorisés par la marque VITO pour cet appareil électrique ou des pièces techniquement identiques.

Si vous ne le faites pas, vous risquez de vous blesser ou d'endommager l'appareil électrique. Si vous avez des doutes ou si vous n'avez pas les connaissances et les ressources nécessaires, vous devrez contacter un distributeur officiel.

2.6 - ASSISTANCE TECHNIQUE


L'appareil électrique doit être réparé uniquement par le service d'assistance technique de la marque, ou par du personnel qualifié uniquement avec des pièces de rechange d'origine.

3. INSTRUCTIONS DE MONTAGE

3.1 - Montage de la batterie (FIG. B)

1. Introduisez la batterie (11) dans le support (7) et appuyez sur la batterie jusqu'à ce que vous entendiez un "click" sur le bouton de verrouillage/déverrouillage (12). Dans ce moment, la batterie est complètement fixée;

2. Pour retirer, appuyez sur le bouton de verrouillage/déverrouillage et tirez la batterie;

 Utilisez les batteries au lithium VITO de 20V.

3.2 - MONTAGE/REEMPLACEMENT DU FORET ET DE L'ACCESSOIRE D'EMBOUS (FIG. C)

Jamais assemblez ou remplacez les forets et l'accessoire d'embouts avec la perceuse allumée. Débranchez l'appareil toujours avant de faire ces opérations.

1. Placez le sélecteur du sens de rotation (10) dans la position intermédiaire pour verrouiller l'interrupteur "ON/OFF" (9);


2. Tenez l'appareil sur la poignée (6) avec une main et desserrez le

mandrin à serrage rapide (2) dans le sens horaire jusqu'à ce que l'ouverture permette l'insertion du foret ou de l'accessoire;

3. Introduisez le foret ou l'accessoire d'embouts dans le mandrin à serrage rapide;

4. Tenez la perceuse sur la poignée avec une main et serrez le mandrin à serrage rapide dans le sens antihoraire jusqu'au foret ou l'accessoire être correctement fixé;

Quand vous utilisez des embouts de vissage utilisez l'accessoire d'embouts universel.

 Assurez toujours que le foret ou l'accessoire d'embouts sont montés correctement et bien fixés avant de mise la perceuse en marche. Des accessoires mal montés ou lâches peuvent provoquer des accidents et blesser l'utilisateur.

4. INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

L'équipement a été conçu pour effectuer des perçages et des opérations de serrage/desserrage de vis. Pour cela sont utilisés des forets et des embouts de vissage.

Lorsque l'appareil est utilisé, on doit considérer le suivant:

- N'exercez pas de pression excessive sur la perceuse contre la pièce/l'objet à travailler. Si la vitesse diminue brusquement, réduisez immédiatement la pression exercée sur la perceuse;

- Lorsque l'accessoire de serrage/perçage se verrouille, arrêtez immédiatement l'appareil. Évitez les binares de réaction élevés qui provoquent le rebond ;

- Ne posez jamais la perceuse avant que l'accessoire rotatif ne soit complètement immobilisé;

· Arrêtez immédiatement la perceuse si vous vérifiez l'un des problèmes suivants:

- Fuite de lubrifiant à travers les orifices de ventilation;

- Dommages dans la carcasse de la perceuse;

- Dommages sur l'interrupteur "ON / OFF";

- Apparition de fumée ou odeur caractéristique de brûlé;

4.1 - DÉMARRAGE ET ARRÊT DE LA PERCEUSE (FIG. D)

1. Appuyez sur l'interrupteur "ON/OFF" (9) et approchez le foret ou l'embout à la surface ou à la vis qui va visser/dévisser, respectivement ;

2. Pour augmenter et diminuer la vitesse de rotation, appuyez ou soulevez l'interrupteur "ON/OFF". La vitesse maximum est atteinte avec l'interrupteur complètement appuyé;

3. Pour débrancher l'appareil, relâchez l'interrupteur "ON/OFF";

Pendant le fonctionnement de l'appareil, le témoin lumineux s'allume (8).

4.2 - SÉLECTION DU SENS DE ROTATION ET VERROUILLAGE DE L'INTERRUPTEUR "ON/OFF" (FIG. E)

N'effectuez pas la sélection du sens de rotation pendant que la perceuse est en fonctionnement, cela pourrait causer de graves dommages à la perceuse. Vérifiez toujours le sens de rotation avant d'utiliser la perceuse.

1. Utilisez le bouton sélecteur (10), pour sélectionner le sens de rotation de l'arbre :

· Avec le bouton sélecteur placé à la gauche (a), el arbre tourne dans le sens horaire (a);

· Avec le bouton sélecteur placé à la droite (b), el arbre tourne dans le sens antihoraire (b);

· Avec le bouton sélecteur placé dans la position intermédiaire, el interrupteur "ON/OFF" (9) se verrouille;

4.3 - SÉLECTION DE LA VITESSE DE ROTATION (FIG. F)

L'appareil permet sélectionner deux vitesses (1 et 2). Déplacez le sélecteur de vitesse (5) selon la vitesse de rotation souhaité et le type de travail à réaliser;

1. Utilisez la vitesse 1 pour des embouts à vissage/dévissage;


2. Utilisez la vitesse 2 pour des travaux de perçage avec des forets;


La vitesse de rotation peut aussi être ajustée à travers de l'interrupteur "ON/OFF" (9). La vitesse de rotation augmente lorsque le bouton "ON/OFF" est enfoncé.


N'utilisez pas l'appareil dans une basse rotation pendant des longues périodes de temps. Sinon se produira de la chaleur excessive dans l'intérieur de l'appareil qui peut provoquer des dommages.

4.4 - SÉLECTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT (FIG. G)

La perceuse peut être utilisée de trois façons différentes: perçage, perçage avec impact et vissage.

1. Le mode perçage () est destiné au perçage en métal et bois, plastique, PVC, entre autres;

2. Le mode perçage avec impact () doit être utilisé quand sont effectués des travaux de perçage en béton, pierre et maçonnerie;

3. Le mode vissage () permet effectuer des travaux de serrage/desserrage de vis;

4.5 - RÉGLAGE DU COUPLE (FIG. H)

Le réglage du couple doit être effectué selon le type de travail à réaliser et la dimension des vis usées.

1. Pour sélectionner la valeur du couple souhaité, tournez le sélecteur de couple (3) selon l'échelle (1-16).

Pour des surfaces moins solides et de vis de plus petit dimension, utilisez des positions de couple plus basses. Pour des surfaces plus épaisses et des vis de plus grands dimensions, utilisez des positions de couple plus hautes.

5. INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Avant d'inspecter, d'effectuer un entretien ou un nettoyage, débranchez l'appareil électrique et retirez la batterie.

L'appareil ne nécessite aucune lubrification ou maintenance supplémentaire. Cependant, il faut être effectué un nettoyage régulier de façon à assurer le fonctionnement continu et sans des problèmes.

5.1 - NETTOYAGE ET REMISAGE

Nettoyage

Après chaque utilisation, nettoyez tous les composants de l'appareil. Essuyez l'appareil avec un chiffon propre et humide ou soufflez avec de l'air comprimé à basse pression. Une manipulation soigneuse protège l'appareil électrique et prolonge la durée de vie.

L'appareil et ses ouvertures de ventilation doivent être maintenues propres. Nettoyez régulièrement les ouvertures de ventilation ou toutes les fois qu'elles sont obstruées.

Remisage

Toujours que l'appareil n'étant pas en utilisation, rangez-le dans un local sec et propre, à l'abri de vapeurs corrosives et hors de la portée des enfants. Enlevez la batterie lorsque vous rangez la perceuse.



Ne placez jamais les appareils à combustion dans les ordures ménagères!

Conformément à la directive européenne 2012/19 / CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit interne, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et livrés dans les locaux de collecte prévus à cet effet.

Vous pouvez obtenir des informations relatives à l'élimination de l'appareil usagé auprès du responsable légal du recyclage dans votre municipalité.

7. SERVICE CLIENT

Tel.: 00351 256 331 080

E-mail: sat@centrallobao.pt

Site: www.centrallobao.pt

6. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



L'emballage est constitué par des matériaux recyclables, que vous pouvez éliminer dans ces points de recyclage locaux.

8. QUESTIONS FRÉQUENTES / RÉOLUTION DES PROBLÈMES

| Question/Problème - Cause | Solution |
|---|---|
| <p>La perceuse ne s'allume pas lorsque l'interrupteur "ON/OFF" est enfoncé:</p> <ul style="list-style-type: none"> · La batterie est déchargé; · Les contacts ne sont pas en bon état ou l'interrupteur ne fonctionne pas; · Le sélecteur du sens de rotation se trouve dans la position intermédiaire et est en verrouillant l'interrupteur; | <ul style="list-style-type: none"> · Charger la batterie; · Réparer ou remplacer l'interrupteur; · Appuyez sur le sélecteur, en plaçant-le dans la position du sens de rotation souhaité ; |
| <p>L'interrupteur "ON/OFF" est verrouillé:</p> <ul style="list-style-type: none"> · Le sélecteur du sens de rotation se trouve dans la position intermédiaire et verrouille l'interrupteur; | <ul style="list-style-type: none"> · Appuyez sur le sélecteur, en plaçant-le dans la position du sens de rotation souhaité ; |
| <p>Le moteur émet un bruit anormal, il se met route de forme intermittente ou tourne lentement:</p> <ul style="list-style-type: none"> · Contacts de l'interrupteur endommagés; · Obstruction mécanique. · L'appareil est sous une pression excessive, surcharge du moteur. | <ul style="list-style-type: none"> · Réparer ou remplacez l'interrupteur ; · Inspecter les parties mécaniques ; · Réduire la force exercée ; |
| <p>La carcasse chauffe trop :</p> <ul style="list-style-type: none"> · Surcharge de l'appareil; · Il y a un mauvais montage de la carcasse ou des pièces à l'intérieur de l'appareil; | <ul style="list-style-type: none"> · Réduire la pression de travail; · Vérifiez s'il existe un blocage ou une pièce qui touche l'arbre ; |

9. CERTIFICAT DE GARANTIE



La garantie de cet appareil est de deux ans, à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve de l'achat durant cette période de temps. La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériel ou du fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa récupération.

Sont exclues de la garantie la mauvaise utilisation du produit,

les éventuelles réparations réalisées par des personnes non autorisées (en dehors de l'assistance de la marque VITO), ainsi que n'importe quel dommage causé par l'utilisation de l'appareil.

10. DESCRIPTION DES COMPOSANTS


18

Nous déclarons sous notre exclusive responsabilité que le produit répond aux normes ou documents de normalisation suivantes: EC 60745-2-1:2003(Second Edition)+IEC 60745-1:2006(Fourth Edition), EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010, AfPS GS 2014:01 PAK, EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1+A2, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015 selon les déterminations des directives:

2006/42/CE - Directive machines;

2014/30/UE - Directive sur la compatibilité électromagnétique;

2011/65/UE - Directive RoHS;

2000/14/CE - Niveau de puissance mesuré: LpA: 84 dB(A)

- Niveau de puissance acoustique garanti: LwA 95 dB(A)

S. João de Ver, 24 Avril 2018

Central Lobão S. A.

Responsable du Processus Technique



DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

CENTRAL LOBÃO S.A.
RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER VFR

Declara para os devidos efeitos que o artigo a seguir descrito:

| DESCRIÇÃO | CÓDIGO |
|--------------------------|------------|
| BERBEQUIM S/ FIOS 20V LI | VIBCBSFL20 |

Está de acordo com as seguintes normas ou documentos normativos: IEC 60745-2-1:2003(Second Edition)+IEC 60745-1:2006(Fourth Edition), EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010, AfPS GS 2014:01 PAK, EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1+A2, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015 conforme as directivas:

Directiva 2006/42/EC – Directiva Máquinas

Directiva 2014/30/EU – Directiva Compatibilidade Eletromagnética

Directiva 2011/65/EU –Directiva RoHS

Directiva 2000/14/EC -

Nível de potência acústica medida: L_{pA} 84 dB(A)

Nível de potência acústica garantida: L_{WA} 95 dB(A)

S. João de Ver, 24 de Abril de 2018

Central Lobão S.A.



O Técnico Responsável



VITO PRO-POWER

RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL

MI_VIBCBSFL20_REV01_FEV19
